

Legends of the Buddhist Saints

Apadānapāli

TRANSLATED BY
JONATHAN S. WALTERS,
WHITMAN COLLEGE, 2017

Kekkhārupupphiya

Jonathan S. Walters

Copyright © 2026 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<https://apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed September 2026

[359. {362.}¹ Kekkhārupupphiya²]

Coming from the world of the dead,³

[I saw] Gotama, Splendid One.⁴

Taking a *kekkhāra* flower

I offered [it] to the Buddha. (1) [3184]

In the ninety-two aeons since

I did *pūjā* to the Buddha,

I've come to know no bad rebirth:

that's the fruit of Buddha-*pūjā*. (2) [3185]

The four analytical modes,

and these eight deliverances,

six special knowledges mastered,

[I have] done what the Buddha taught! (3) [3186]

Thus indeed Venerable Kekkhārupupphiya Thera spoke these verses.

The legend of Kekkhārupupphiya Thera is finished.

¹*Apadāna* numbers provided in {fancy brackets} correspond to the BJTS edition, which contains more individual poems than does the PTS edition dictating the main numbering of this translation.

²“*Kekkhāra* Flower-er.” Here the BJTS reading *Kakkāru*^o is to be preferred. According to RD, *kakkāru* is the pumpkin gourd, *Beninkasa Cerifera*; BJTS glosses *kākiri mal*, “cucumber flowers.” *Kakkāru* is also the name of a heavenly flower, which given the context is probably the intention here. As a result I leave the term untranslated, and given that, have retained the PTS (mis)spelling of the term.

³*yāmā devā*, a class of deities, perhaps derived from God Yama (the Lord of the Dead).

⁴*siri-vacchhasaṇ*. Taking *vacchhasaṇ* as *vacchhasaṇ* (“splendor”) the literal meaning would be a more emphatic, “He of Resplendent Splendor”